

APPENDIX

EMENDATIONS AND ADDITIONS TO THE FIRST EDITION

- 2 **Aber** Before 'Abergwynnregyn' add: (i) (*nr. Bangor*): After 'Celyn' add: (ii) (*nr. Brecon*): Aberclydach *f*.
- 2 **Aberdare** Add: ~ **Mountain** *W.Pl.n.* Mynydd (*m*) Aberdâr.
- 17 **Adam** After ~ **and Eve** *n.* add: **1.** After Efa. add: **2.** *W.Pl.n.* (*two boulders on Tryfan*): Siôn a Siân, y bugail a'i wraig.
- 22 Add: **adversarial** *a.* gwrthwynebol, gwrthdrawiadol. **adversarially** *adv.* yn wrthwynebol &c.
- 27 **age** After **A~ Concern** **Wales**, insert: **A~ Concern** Cymru, *also registered as the Wales Council for the Elderly*, Cyngor Henoed Cymru.
- 29 **agonist** Add: **3.** *Pharm.*: agonydd(-ion) *m.*
- 31 **ailing** **2.** Add: egwan.
- 31 **aimless** After 'dibwrpas' add: diberwyl.
- 31 Add: **aider** *n.* cynorthwywr (cynorthwywr) *m.*, cynorthwy-ydd(-ion) *m.*, helpwr (helpwyr) *m.*, cynorthwywraig (cynorthwywragedd) *f*, h[elp]wraig (helpwragedd) *f*; *S.a.* **first-aider**.
- 36 **all** **1. a.** (a) For 'mae holl fywyd dyn yno' read: 'mae holl fywyd dynol yno'. (c) Add: ~ **you English**, chi(r) Saeson oll, chi(r) Saeson i gyd, pob un ohonoch chi(r) Saeson; ~ **we Welsh**, ni Gymry oll, ni'r Cymry i gyd, pob un ohonom ni Gymry. **2. pron.** (a) (*bottom line of second column*) after 'efo'n gilydd' add: pawb gyda'i gilydd!
- 37 **all** **2. (b)** In column 1, l.10 after 'yn y pen draw,' add: wedi dweud y cyfan/cwbl, wedi dweud popeth; and add: **is that ~ there is?** dyna'r cyfan/cwbl sy 'na? hynna bach sy 'na? *S.*: 'na i gyd sy' 'na?
- 41 **alphabet** Add: ~ **soup**, cawl (*m*) llythrennau.
- 43 **ambergris** For 'lambergris *m.*' read: ambrgris *m.*
- 43 **amble**¹ After 'ling-di-long' add: /linc-di-lonc.
- 43 **amble**² After 'linc-di-lonc' add: /ling-di-long.
- 46 **amphiploidy** For 'amffliplodedd' read: amffiploidedd.
- 48 Add: **anchorwoman** *n.f.* cysylltwraig (cysylltwragedd).
- 49 Add: **andropause** *n.* *Physiol.*: andropos (androposau) *m.*, newid (*m*) oes dyn.
- 50 Add: **Angelton** *W.Pl.n.*: Trerannell *f*.
- 52 **ankle** Add: *S.a.* **boot**¹.
- 62 **applaud** Add: **this is to be applauded**, dylid cymeradwyo hyn.
- 65 Add: **approximant** *a.* & *n.* *Phon.* **1. a.** cyfagos. **2. n.** cytsain gyfagos (cytseiniaid cyfagos) *f*.
- 65 **Arab** Add: the ~ **Israeli war**, rhyfel yr Arabiaid ac Israel.
- 66 Add: **arachnophobe** *n.* ar[achn]offobiad (arachnoffobiaid) *m* & *f*.
- 66 Add: **arachnophobia** *n.* arachnoffobia *m.*, ofn (*m*) pryfed cop, ofn corynnod.
- 66 Add: **arachnophobic** *a.* arachnoffobig, arachnoffobaidd, ag ofn pryfed cop &c.
- 66 **arbour** Add: herber(-au) *fm*.
- 72 Add: **Arrowrey** *W.Pl.n.* yr Erwau *pl*.
- 72 **Arthurian** Add: **non-**~, an-Arthuraidd.
- 75 **ash**² For **ash-blond** read: **ash-blond(e)** *a.* & *n.* (un (rhai)) â gwallt melynwyn/llywydfelyn/melynllwyd.
- 75 For **asinity** read: **asinity**.
- 77 **assembly** **2.** Add: **the National A~ for Wales**, Cynulliad Cenedlaethol Cymru; **the Welsh A~ Government**, Llywodraeth Cynulliad Cymru.
- 77 **asset** Add: ~ **stripper** *n.* diasedwr (diasedwyr) *m*; ~ **stripping** *vn.* diasedu.
- 81 **at** **2.** Add: ~ **all times**, bob amser, [yn] wastad, bob tro; ~ **the first**, ar y cychwyn, yn y dechreuad, ar y dechrau. **3.** Add: ~ **all costs**, costied a gostio. **6.** Add: **to be annoyed ~ sth** For 'gwylltio/digio wrth rn.' read: wrth rth.
- 81 Add: **aten** *n.* *Astr.*: aten(-au) *mf*.
- 84 **attributive** **2. n.** Add: enw (-au) ansoddeiriol *m*.
- 85 **audience** Add: ~ **chamber**, ystafell (*f*) wrandawiad (ystafelloedd gwrandawiad), siambr (*f*) wrandawiad (siambrau gwrandawiad).
- 85 Add: **audiometrist** *n.* awdiometrydd(-ion) *m*.
- 89 **avoid** After 'osgoi sylw' add: **to ~ taxes**, arbed talu trethi.
- 89 Add: **avoidability** *n.* gocheladwyedd *m.*, hawster (*m*) osgloi, natur (*f*) osgoadwy, osgoadwyedd *m.*, natur ocheladwy/osgoadwy *f*; **I could see its ~**, gwelwn fod modd ei osgoi; **its ~ was obvious**, yr oedd yn amlwg bod modd ei osgoi.
- 89 **avoirdupois** Delete plurals.
- 89 **awakening**² For '*S.a.* **rude**' read: ~ **awakening**, deffroad annymunol *m.*, siomedigaeth egr *f*.
- 90 **away** Add: ~ **day** *n.* diwrnod(-i)au (*m*) cwrdd i ffwrdd.
- 90 **awfulness** **2.** Add: affwysoldeb *m.*, ofnadwyedd *m*.
- 90 **awning**: add: adlen(-ni) *f*.
- 90 Add: **AWOL** *acronym* (= *absent without leave*), absennol heb ganiatâd; **he went AWOL**, fe'i bachodd hi, fe gymerodd y goes.
- 91 Add: **Azerbaijan** *Pr n.* *Geog.*: Aserbaijlan *f*.
- 91 Add: **Azerbaijani**, **Azeri** *a.* & *n.* **1. a.** Aseriaidd, (o) Aserbaijlan. **2. n.** (i) *Ethn.*: Aseri (Aseriaid) *m* & *f*; (ii) *Ling.*: Aserieg *f.*, *m*.
- 95 **bad** l.8 After 'trueni' add: **it's too ~ she can't go**, mae'n drueni/bechod na all hi fynd, mae'n hen dro na all hi fynd.
- 100 **baluster** Delete: b[alw]strad (balwstradau) *m*.
- 100 Add: **balustrade** *n.* b[alw]strad (balwstradau) *m*.
- 100 **band**¹ In the bottom line after 'amleddau' add: (e) **salary band**, graddfa (*f*) gyflogau (graddffeydd cyflogau).
- 102 **banner** Add: ~ **cloud** *n.* *Meteor.*: pluen (*f*) het (plu hetiau).
- 104 **Bardsey** Add: ~ **apple** *n.* *Hort.*: afal (*m*) Enlli.
- 104 **barefaced** Add: ~ **liar**, celwyddgi digywilydd.
- 107 At the end of **basic**¹ add: **basics** *n.pl.* hanfodion; **back to basics**, yn ôl at yr hanfodion.
- 108 **bastard** For 'gorddech' read: gordderch.
- 108 **baste**¹ *v.t.* **1.** Delete '1.'
- 109 **Bath**³ Before ~ **stone**: add ~ **Rock** *W.Pl.n.* y Garreg Fer *f*.
- 109 **batman**¹ Add: milwrwas (milwrweision).
- 110 **batty**² Insert: *a.* *F.*:
- 112 **be** l.10 After **three and two are five**, insert: mae. In column 2, l.11, after 'sydd' insert: (c).
- 114 **bear**³ *v.t.* & *i.* Sections **1. (d)** and (e) should be **2. v.i.** (a) and (b) and section **1. (c)** should be part of (a). Under **it will ~ examination** For 'fel ddeil' read: fe ddeil.
- 114 **bearer** Before ~ **cheque** add: ~ **bond** *n.* bond(-iau) (*m*) cludydd.
- 115 **bearleader** Add: tywysydd(-ion) *m*.
- 115 **beat**¹ For ~ **up** read: **up ~**.
- 115 **beat**¹ *n.* **2.** For *Ph.* read: *Physiol.*:
- 115 **beaten** **2.** For 'morthwyledig' read: morthwylidig.
- 115 **beating**² Delete 'it takes some ~ . . . gyrru' and insert: (b) *Tchn.*: curo, morthwyllo, dyrnu, gyrru; (c) **it takes some ~**, mae'n anodd ei guro; ni chewch mo'i well; mae yna waith curo arno; mae hi'n gamp ei guro.
- 116 **beauty ~ parlour** After '(parlyrau)' insert: *m*.
- 116 **Beaveley** For 'Abercynfor' read: Abercyfor.
- 118 **bee**¹: ~ **line** After **to make a ~ line for sth**, add: unioni am rth.
- 119 **before** **2. prep.** (b) After ~ **long** add: cyn pen dim. **3. conj.** (a) Add: ~ **the week was out**, cyn pen yr wythnos;
- 119 **beg** In l.17 after 'rhagdybio'r casgliad/ateb' add: (*in illiterate usage* = *to raise the question*).

being

APPENDIX:1712

busy

- 121 **being**² For 'bodlaeth' read: bodolaeth.
 122 For *belles-letters* read: *belles-lettres*.
 127 **better-known** Add: enwocach.
 128 Add: **bewitching** *a.* hudol, hudolus, swynol, cyfareddol, swyngyfareddol (*pronounced* ng-g).
 129 Add: **Biblically** *adv.* yn feiblaidd, yn y Beibl, yn ôl y Beibl.
 130 **big 1.** After **the bigger of the two** for 'y mwyaf o'r ddau/ddwy' read: y mwyaf o'r ddau, y fwyaf o'r ddwy.
 130 Add: **bilby** *n. Z.* bilbi (bilbiaid, bilbioid) *m.*
 130 **bilge**¹ For 'pwll (pyllau)' read: twll (tyllau).
 130 **bilious** Add: ~ **attack**, pwl (pyllau) (*m*) o'r bustl.
 131 For **billing** *vn.* read: **billing**¹ *vn.*
 131 Add: **billing**² *vn.* ~ **and cooing**, cusanu a chŵan.
 131 **Bimarensian** *a. & n. 1. a.* o Fiwmares. **2. n.** un (rhai) o Fiwmares, brodor(-ion) (*m*) o Fiwmares.
 131 For **bin** read: **bin**¹ and add: ~ **end** *n.* gweddill (*m*) gwinoedd.
 131 Add: **bin**² *v.t.* taflu (rth) i'r bin, binio.
 132 Add: **binman** *n.* = **dustman**.
 132 **biochemical** Delete & *n.*
 132 Add: **biodiverse** *a.* bioamrywiol.
 132 Add: **biodiversely** *adv.* yn fïoamrywiol.
 132 Add: **biodiversity** *n.* bioamrywioldeb *m.*, bioamrywiaeth *f.*
 132 Add: **biosynthesize** *v.t.* biosynthesu.
 133 **bird** After **birds of a feather** add: **they're birds of a feather**, *S.W.*: tato o'r un rhych ydyn' nhw.
 134 **bishop** Before ~**s weed** add: **B~s Town** *W.Pl.n.* Tre(*f*)r Esgob.
 138 Add: **Blairism** *n. Pol.* Blairiaeth *f.*
 138 Add: **Blairite** *a. & n. Pol.* 1. *a.* Blairiaid. **2. n.** Blairiad (Blairiaid) *m&f*.
 141 Add: **blender** *n.* cyfunwr (cyfunwyr) *m.*; (*appliance*): blendiwr (blendwyr) *m.*
 141 **blimey** For 'ragorol' read: 'rargol!
 142 Add: **blinker** *a.* unlygeidiog, cibddall, cul, di-weld.
 142 **blitz**¹ For 'blits(-iaid)' read: blits(-iau).
 143 Add: **blog** *n.F.* = **weblog**.
 143 Add: **logger** *n.F.* = **weblogger**.
 143 Add: **blogging** *vn.F.* = **weblogging**.
 145 **blow**² II. **1.** After **to ~ someone a kiss** delete 'chwifio/taflu'.
 147 **blue** Add: **B~ Lake (the)** *W.Pl.n.* y Llyn Glas *m.*
 147 **bluebell** After 'hosanau'r gwcw' add: traed y brain.
 147 **bluebottle 1.** For *cornflower* read: *cornflower*.
 147 **bluff**² *n.* Insert: '(*a*)'
 150 **bode** *n.* Delete 'n'.
 150 **bog**¹ Add: ~**standard** *a.* o safon gyffredin, rhad, tsiep.
 152 Add: **bomblet** *n.* bom bychan (bomiau bychain) *m.*
 152 **bond**¹ Under **premium** ~ for 'premiwn' read: premiwm.
 153 Add: **bonobo** *n. Z.* bonobo(-s, -aid) *m.*
 153 Add: **bontebok** *n. Z.* bonteboc(-s, -iaid) *m.*
 153 **boob**³ Add: ~**tube** *n. Cost.* *brondiwb(-iau) *m.*
 153 For **booing** *vn.* read: **booing**¹ *vn.*
 153 Add: **booing**² *a.* hwtlyd.
 155 **boondoggle**² Add: chwalu mwg â ffon.
 155 Add: **bootflare** *n. Cost.* godre llydan (godreon llydain) *m.*
 155 **boot**¹ For 'migwrn' read: migwrn.
 157 For **botanical** read: **botanic[al]**.
 157 **bother**² **1** Add: **may I ~ you for some change?** ga'i eich poeni chi i gael newid? **2.** Add: **I can't be bothered to go**, mae'n ormod o drafferth imi/gennyf fynd.
 157 Add: **botox** *n. Path.* botocs *m.*; ~ **injection** *n.* pigiad(-au) (*m*) botocs.
 158 For **bottommost** read: **bottommost**.
 158 **bouncy** Add: ~ **castle**, castell (*m*) gwynt (cestyll gwynt), castell neidio.
 159 Add: **bovver boots** *n.pl.* esgidiau llabwst, esgidiau cicio, esgidiau codi trwr.
 159 Add: **Boxdler's Chair** *Eng.Pl.n.* Cerrig (*pl.*) y Gaer.
 160 Add: **boxcar** *n. Rail.* *U.S.*: wagen gaeëdig (wagenni caeëdig) *f.*
 161 **brace**² **1.** For 'creffynnu (rth)' read: creffynnu (rth). **2.** After **to ~ oneself** add: *S.W.*: casglu/tynnu eich cyrrau ynghyd.
 162 **braided** Add: cyfrodedd.
 163 **brassy** After 'coegeuraidd' add: coegwych(-ion).
 163 **brattice** Delete *S.W.*:
 166 **breakneck** After 'taranu mynd' add: mynd ar frys gwyllt, mynd ar garlam.
 167 **breathe 1.** Add: **as I live and ~, see live**² **1.**
 167 At the end of **breather** add: **3.** (*pers. &c*): anadlwr (anadlwyr) *m.*; **a heavy ~**, anadlwr trwm.
 167 **breed**² After 'cynhyrchu' add: cenedlu.
 167 **breeding** Before 'magu' add: meithrin.
 168 **brew**² Add: **there's trouble brewing**, fe fydd 'na helynt.
 169 Add: **Briery Hill** *W.Pl.n.* Twyn Drysiog *m.*
 169 Add: **brilliantly** *adv.* yn ddisglair &c.
 171 **Britain** Add: **North ~**, Gogledd (*m*) Prydain; *W.Hist. & Lit.*: yr Hen Ogledd *m.*
 172 Add: **broadband** *n.* band llydan *m.*
 174 Add: **brotherly** *a.* brawdol.
 176 **buckle**² **1.** Delete (*a*).
 176 **buckthorn** After 'draenen Crist' add: breuwydden (breuwydd) *f.*
 176 **bud**¹ After **to nip sth in the ~** add: lladd rth yn ei dwf.
 176 Between **buff**² and **buff**⁴ add: **buff**³ *n.* = **enthusiast**.
 177 Add: **Buganda** *Pr n. Geog.* Bwganda *f.*
 177 Add: **Bugandan** *a. & n. 1. a.* Bwgandaidd, o Fwganda. **2. n.** Bwgandiad (Bwgandiad) *m&f*.
 177 **build**² After ~**up for broder** read: **border**.
 178 **bulb scale mite** For **large ~ mite** read: **large ~ scale mite**
 178 **bulk**¹ **3.** Add: cyfangorff *m* (*pron ng-g*).
 178 **bull 1** Add: ~ **pout** *n. Ich.* (= **father-lasher**, *Myoxocephalus scorpius*): llyffant(-od) (*m*) môr.
 179 **bullhead** Revise entry to read: *n. 1. Ich.* (*Cottus gobio*): (= **miller's thumb**) penletwad (pennau lletwad) *m.*, bawd (*fm*) (*y*) melinydd (bodiau(r) melinydd). **2.** = **father-lasher, sea-scorpion; Norway ~**, scorpion(-au) (*m*) môr Norwy. **3. armed ~**, (*Agonus cataphractus*) = **poage**. **4. U.S.**: (*Ictalurus*): (= **American catfish**) pen (*m*) tarw (pennau teirw). **5. Dial.** = **tadpole**.
 179 **bump**² Before ~ **up** add: ~**start** *v.t. &i.* gwth-gychwyn.
 180 **bumper: ~ bar** For 'ffender: ffendar' read: ffender(-s, -i) *f.* ffendar(-s) *f.*
 180 **bumptious** For 'gwraidd' read: gwraidd.
 181 **bur** For 'cacimwnci' read: cacimwci.
 181 **burdock** For 'bawmwci' read: baw mwci.
 181 **burglar** Add: byrglar(-iaid).
 182 **burning**¹ After 'llosg' add: ynghlynn.
 183 **burst 1.** (*d*) For **the horses ~ into gallop** read: **the horses ~ into a gallop**.
 183 Add: **Burundi** *Pr.n. Pol.* Bwrwndi *f.*
 183 Add: **Burundian** *a. & n. 1. a.* Bwrwndaidd, o Fwrwndi. **2. n.** Bwrwndiad (Bwrwndiaid) *m&f*.
 184 Under **business** add: **will they do the ~?**, a wnân nhw'r hyn sy'n rhaid? **will the ointment do the business?** a wnaiff yr eli'r gwaith? Also add: ~ **park** *n.* parc(-iau) (*m*) busnes. ~ **studies** *n.* astudiaethau (*pl.*) busnes. Delete the entry '**4.** = **busyness** . . . (gwragedd busnes)' and replace by: **4.** = **busyness**. ~ **girl** *n.* merch(-ed) (*f*) siop. ~ **manager** *n.* rheolwr (rheolwyr) (*m*) busnes, rheolwraig (*f*) fusnes.
 184 Add: **businesslike** *a. 1.* (*pers.*): pwrpasol, effeithiol, trefnus, di-lol, diffwdan, dethau, dechau, o gwmpas eich pethau. **2.** (*transaction*): o ddifrif, trefnus.
 184 Add: **businessman** *n.* dyn(-ion) (*m*) busnes.
 184 Add: **businesswoman** *n.f.* merch fusnes (merched busnes), gwrlaig fusnes (gwragedd busnes).
 184 Add: **bustier** *n. Cost.* bodis(-iau) *m.*
 184 **bustle**¹ Add: bwrlwm *m.*
 184 **bustling** Add: byrlymus.
 184 **busy** Add: **we're very ~**, 'rydym ni'n brysur iawn, mae hi'n brysur iawn arnom ni.

busybody

APPENDIX:1713

complaisance

- 184 **busybody** For 'ym mrwes pawb' read: ym mrywes pawb.
- 185 **Butetown** *W.Pl.n.* Add: (*near Rumney, not in Cardiff*):
- 185 **butter**¹ **1.** At I.4 add: (ni) before 'lyncai' and before 'thodda'.
- 186 **buzz** Add: ~-word *n.* bri-air (~eiriau) *m.*
- 187 **by** I. **3.** (*b*) At the foot of column 1, the lines '(to travel) ~ rail . . . ar gefn camel' belong in section **2.** above.
- 187 **by** **10.** For 'mynd diawch' read: myn diawch.
- 188 **by-election** For 'isetholiad(-au) *mf*^f read: isetholiad(-au) *m.*
- 188 Delete entry on **byssinosis**, and insert: **byssinosis** *n.* *Med.* bysinosis *m.*
- 188 Add: **byssus** *n.* *Tex.* bliant *m.*
- 190 **cadodemon** Add: ellyll(-on) *m.*
- 190 **caddy** For 'cistannau' read: cistanau.
- 190 Add: **Cadifor Lodge** *W.Pl.n.* Plas (*m*) Llwyni.
- 191 Add: **Cairene** *a. & n.* 1. *a.* Cairoaidd, o Gairo. **2. n.** Cairoad (Cairoaid) *m&f*.
- 191 Add: **Cairo** *Pr.n.* *Geog.* Cairo *f.*
- 192 **calendar**¹ Add: ~ of events, digwyddiadur(-on) *m.*
- 193 **calking** After 'calciad' add: (-au).
- 193 **call**¹ Add: ~ centre *n.*; canolfan (*mf*) (*g*)alw (canolfannau galw), canolfan (*g*)alwadau (canolfannau galwadau).
- 194 Add: **Callow** *Eng.Pl.n.* Llan Colcuch *f.*
- 195 **Cambrian** Add: the Royal C~ Academy, Academi Frenhinol Cymru.
- 196 **cancel**² **2.** *Post.* For 'diddymu' read: dilieu.
- 196 **cancellation** **2.** *Post.* For 'diddymiad' read: dilead(-au) *m.*
- 196 **cancelled** *Post.* For 'diddymedig' read: dileedig.
- 197 **canister** For 'cistiau te' read: cistanau te.
- 198 **canter**¹ For 'carlam(-iadau) bach' read: carlam(-au) bach *m.*
- 199 Add: **canyoning** *vn.* dringo ceunentydd, *ceunanta.
- 199 **canzona** For *m* read: *f.*
- 199 **capacitate** For 'cynhwyso' read: cymhwyso.
- 200 Add: **caprice** *n.* mympwy(-on) *m*, chwiw(-iau) *f.*
- 204 **carer** Delete entry and insert: **carer** *n.* gofalydd(-ion) *m.*
- 204 Add: **carjacker** *n.* lleidr (lladron) (*m*) ceir, cipiwr (cipwyr) (*m*) ceir.
- 204 Add: **carjacking** *vn.* lladrata/cipio ceir.
- 204 Add: **Carnetown** *W.Pl.n.* Parcnewydd *m.*
- 207 **cartwheel** Add: llam (*m*) [yr] olwyn (llamau[r] olwyn).
- 207 **cascade** Add: C~ *W.Pl.n.* Penpedairheol *m.*
- 210 **castle**¹ Delete *f* after 'breuddwyd'.
- 211 **cat**¹: ~'s cradle Add: cwlwm (cylymau) (*m*) cathod; and add: ~'s head *n.* *Hort.* (*apple*): trwyn (*m*) mochyn.
- 216 Add: **cellulite** *n.* *Anat.* sŵliwlit *m*, bloneg (*m*) dan y croen.
- 219 **certainly** Add: she is almost ~ dead, mae hi bron yn sicr ei bod hi'n farw; it is almost ~ the same one, mae hi bron yn sicr mai'r un (un) ydyw.
- 220 **Chain Pool** *W.Pl.n.* Llyn (*m*) Llamdda.
- 221 **chalybeate** After 'haearnol' add: durlyd.
- 222 **chance**¹ **2.** Add: are you by any ~ related to her? a ydych yn digwydd bod yn perthyn iddi? is this by any ~ the book you want? (*a*) oes bosib' or a yw'n bosib' mai dyma'r llyfr a ddymunwch?
- 223 **channel**¹ **5.** Add: ceuffos(-ydd) *f.*
- 223 **chanticleer** *n.* For 'Sianticli'r' read: Sianticli'r.
- 223 **chapel** Add: ~-going *a. & vn.* 1. *a.* capelgar. **2. vn.** capela, mynychu capel, mynychu tŷ cwrdd. Under ~-house add: capeldy (capeldai) *m.*
- 223 **chapelry** After 'capelyddiaeth' add: (-au).
- 225 **charlotte** After 'afalau' add: pwddin mam-gu.
- 226 **chat**³ Add: ~-thrush *n.* = robin redbreast.
- 226 Add: **chasteberry** *n.* = chaste-tree.
- 227 Add: **Chechen** **1. a.** Tsietsienaid; (*in language*): Tsietsieneg. **2. n.** (*a*) *Ethn.* Tsietsien(-iaid) *m&f*; (*b*) *Ling.* Tsietsieneg *f, m.*
- 227 Add: **Chechenia, Chechnya** *Pr.n.* *Pol.* Tsietsienia *f.*
- 227 **checkerbloom**: For '~-hocsys' read: ~-hocys.
- 228 **cheese-paring** **2.** For 'Siôn (*m*) lygad y geiniog' read: Siôn (*m*) [l]lygad y geiniog.
- 230 **Cheshire** For 'Swydd (*f*) Gaerlleon, Sir (*f*) Gaerlleon' read: Swydd (*f*) Gaerlleon/Gaerllion, Sir (*f*) Gaerlleon/Gaerllion.
- 230 **Chester** For 'Caerllion [Fawr] *f, F.* Caer *f.*' read: Caerllion/Caerlleon [Fawr] *f, F.* Caer *f.*
- 230 **chestnut** **1.** For 'pibgenuen' read: pibgneuhen.
- 230 **chew**² After 'cnoi' add: *occ.* sigl-gnoi.
- 234 **chive** Add: *S.W.* cenhinen dragwyddol (cennin tragwyddol) *f*, cenhinen (cennin) syfi.
- 238 **chuck**⁶ **2.** After 'ysbodau' add: *f.*
- 238 **chunky** For *n.* read: *a.*
- 239 **church**¹ After C~ Island replace entry with: *W.Pl.n.* (*a*) (*near Menai Bridge*): Ynys (*f*) Llandysilio; (*b*) (*near Aberffraw*): Ynys Llangwyfan.
- 239 **churchyard** For **bettle** read: **beetle**.
- 240 **cigarette** After '(-s, sigareti)' add: *f.*
- 240 For **chipher**² read: **cipher**².
- 241 **circumnavigation** After 'cylchfordwyad(-au)' for '*f*' read: *m.*
- 243 **citizen** After **Citizens' Advice Bureau** add: (**CAB**); and after 'Cynghori' add: *now renamed Citizens' Advice*, Cyngor ar Bopeth (**CAB**).
- 250 **clinch**¹ After 'ymgofleidio' add: ymwasgu.
- 250 **clint** Delete 'agen(-nau) *i*, hollt(-au) *f*'; and for '*Geog*' read: *Geol.*
- 250 Add: **clip**² *n.* (*for hair, paper &c.*): clip(-iau) *m.*
- 251 Add **cloner** *n.* clonwr (clonwyr) *m.*
- 252 **closing**² Add: ~ date dyddiad(-au) (*m*) cau.
- 253 **clothes-hanger** Add: *S.E.* sgenren (*f*) ddillad
- 253 Add: **cloudrunner** *n.* *Z.* *brigredwr (brigredwyr) *m.*
- 254 **clove**¹ **2.** After 'ewin(-edd)' for '*m*' read: *f.*
- 254 **cloze** Add: (*attrib.*) ~ test, prawf (*m*) llenwi'r bwch, prawf y gair coll.
- 255 **Clun** Add: (*town*) Tref Golunwy *f.*
- 258 **cock**¹ **1.** Under ~ and hen add: *Const.* dafad ac oen.
- 258 **cockleshell** **2.** For 'bad bach/bychain' read: bad bach/bychan.
- 259 **cockscorb** For 'crib(-au) *m* ceiliog' read: crib (*mf*) ceiliog (cribau ceiliogod).
- 260 **coffee**: ~ room For 'lle(-oedd, -fydd)' read: lle(-oedd).
- 262 Add: **Colhugh** *W.Pl.n.* Col-huw *mf*.
- 265 **colour**¹ **1.** (*a*) Add: let's see the colour of your money, dewch inni weld (lliw) eich arian; dangoswch eich arian.
- 266 **colour**¹: ~ circuit For 'amdaith (*f*) lliwiau' read: amdaith (*f*) liwiau.
- 267 **Colwyn: Old** ~ After 'Eirias' read: *mf*.
- 267 **combat**¹ After 'brwydr(-au) *f*' add: ymladd *vn.* Insert: *Lit.* before 'cyfranc (cyfrangau)', which should follow '(ymladdfeydd) *f*'.
- 268 **come** 1.8 After 'a wneler' add: pa beth bynnag a ddaw/ddelo/ddigwyddo.
- 271 **commander** After 'pennaeth' add: (penaethiaid) *m.*
- 272 **commissioned** For 'comisyndeg' read: comisyndeg.
- 272 **committal** **2.** (*a*) Add: *occ.* traddodiant *m.*
- 273 **commonwealth: C~ Party** After 'Plaid' insert: (*f*).
- 275 **commutativity** After 'gymudol' add: *f.*
- 275 **compact**² Add: ~ disc, cryno-ddisg(-iau) *m.*
- 275 **company** **1.** Insert: (= companionship): and delete the plurals: (cwmniau, cwmnioedd).
- 275 **company** **2.** (*a*) After 'cwmni' insert: (cwmniau, cwmnioedd), and add: (*of pilgrims, gipsies, refugees &c.*): mintai (minteioedd) *f*, bagad(-au) *m.*
- 276 **competence** For 'cymhwysedd(-au) *m*' read: cymhwysedd (cymhwyseddau) *m.*
- 277 **complaisance** After 'goddefgarwch' add: *m.*

- 277 **complementary** Delete '& n.'
- 279 **comprehensively**: the sentence 'I was impressed by the ~ . . . y drafodaeth' belongs under **comprehensiveness**.
- 280 **concentrate 2**. For 'canolbwytio' read: canolbwyntio.
- 281 **concentration 1**. (b) For 'Cû.' read: Ch.
- 282 **conclude 2**: **To be concluded in the next issue** belongs under 1. v.t.
- 283 **concurrent** For 'cyfodol' read: cydfodol.
- 283 **condense 2**. Delete v.i. and read: Ph: Ch: (liquid, gas): tewychu, dwysáu, cyddwyso; v.i. (of water vapour): troi'n ddŵr, Ph: cyddwyso.
- 284 **condition²** For 3. **weather conditions** read: 5. **weather conditions**; for 4. (= ailment) read: 6. (= ailment).
- 284 **conduct¹** 2. Before *behaviour* insert: = .
- 285 Add: **confervite n.** Geol: maen (m) llinwydd.
- 294 **consultation** For 'ymgyngoriad(-au)' read: ymgynghoriad (ymgyngoriadau) m.
- 294 Add: **consultee n.** ymgynghoredig (-ion) m&f. **there were no objections from the statutory ~s**, ni fu gwrthwynebiadau fel canlyniad i'r ymgynghoriadau statudol.
- 295 **consumer** Add: ~ **society**, cymdeithas brynwrol f.
- 303 **coot** Add: N.W. occ: bolewt f.
- 316 **course¹**: **to hesitate between two courses** For 'cloffi' read: cloffi
- 319 **coxa** For *clun allgam f* read: clun allgam f.
- 320 **crack³** Under ~ **up 1**, for 'y mae bod cymaint' read: pam y mae cymaint or sut y mae hi, bod cymaint.
- 321 **cranberry** Add: N.W. occ: coch (m) yr aeron.
- 326 Delete entry on **crest¹** and insert:
crest¹ n. 1. (of bird): crib(-au) fm, occ: cribell(-au) f; (of animal): mwng (myngau) m. 2. (of feathers, on helm): crib, tusw(-au) m, siobyn(-nau) m. 3. (of hill): copa(-on, copâu) fm, ael(-iau) f, brig(-au) m, trum(-iau) mf; (of wave): crib, brig(-au) m; **on the ~ of the wave**, ar frig/grib y don; Fig: ar y brig, ar eich anterth, ar eich uchafbwynt. 4. Arch: crib, trum. 5. Her: crest(-iau) m. 6. Anat: gwrylm (gwrymiau) m; **frontal ~**, gwrym y talcen; **occipital ~**, gwrym y gwegil. ~-file n. teilsen (f) grib (teils crib), Lit: cefnbeithynen (cefnbeithynau) f, trumbeithynen (trumbeithynau) f.
- 327 Add: **criminalize v.t.** troseddoli, gwneud (rth) yn drosedd.
- 327 **criminally** Add: ~ **insane**, troseddol wallgof; **the criminally insane**, y troseddol wallgof pl.
- 327 Add: **Crickheath Eng.Pl. n.** Crug Caith m.
- 327 **cripple²** 1. Add: ysigo; 2. add: ysigo.
- 327 **crippled** Add: **ship crippled by gunfire**, llong ysig gan danio gynnuau, llong wedi ei hysigo gan danio gynnuau.
- 330 **cross³** Add: ~-border attrib. o bobtu'r fin, oddeutu'r ffin, ar draws y ffin.
- 330 Under **cross³**, before ~-hatch add: C~ **Hands W.Pl.n.** Pentwyn m. For ~-hatch read: ~-hatch¹ and insert: ~-hatch² n. Typ: rhifnod(-au) m.
- 331 Under **cross³** add: ~-passage n. Const: (in traditional Welsh house): penllawr (penlloriau) m, bing (-oedd) m.
- 336 **cube** Insert: Bot:
- 338 **cup**: ~-marked For 'cefn-nod' read: cafn-nod.
- 339 **curlew** Add: N.E: gwyllt (m) y mynydd.
- 340 **curlieue¹** Add: **The C~ W.Pl.n.** Moel (f) y Waun.
- 342 **customarily** Add: yn ôl yr arfer, fel rheol.
- 342 **customer 1**. Add: prynwr (prynwyr) m, prynwraig (prynwragedd) f. 2. Revise entry to read: F: a **queer ~**, aderyn (adar) (m) y nos, aderyn (adar) brith, creadur(-iaid) (m) od/rhyfedd; **an awkward ~**, un anodd ei drin/thrin (rhai anodd eu trin); **a rough/ugly ~**, N.W. occ: hen jero(-s) (m) (hyll/garw), hen gono(-s) (m) hyll/garw, S: r(h)epsyn (rheps) m, hen gorgi (hen gorgwn) m; **a sly/shifty ~**, hen gadno/lwynog (m) o ddyn.
- 342 **cut²** Add: **to ~ and shut a car**, torri ac asio car.
- 344 Add: **cybercafe n.** gwe-gaffi(-s) m.
- 345 Add: **Cynon Valley W.Pl.n.** Cwm Cynon m.
- 345 Add: **Cyntwell W.Pl.n.** Y Seintwal mf.
- 345 **cywydd** Add: **to write a ~**, cywyddu; **to write cywyddau**, cywydda.
- 345 **Czech** Add: **the ~ Republic**, y Weriniaeth Tsiecaidd.
- 351 **dashing** For 'asbrol' read: asbriol.
- 354 **dead II. n. 1**. Add: **loud enough to awaken the ~**, digon swnllyd fel y clywai'r meirw yn y ddaear; 2. After 'canol y nos' add: S.W. occ: hwyrddiŵch (m) y nos.
- 355 **deal²** 2. Add: **a done ~**, bargaen gymell f; **it's a done ~**, 'does dim dewis arall, mae'r fargen wedi ei tharo'n barod.
- 356 Add: **deary int.** = dearie.
- 357 For *débâcle* read: *débâcle*. For *débâcles* read: *débâcles*.
- 357 **debouchment** For 'genau pl.' read: genau (geneuau) m.
- 357 **debud** After 'diflaguro' add: dadflaguro, tynnu blagur.
- 360 **decommission** Add: datgomisiynu.
- 361 Add: **decriminalize v.t.** dad-droseddoli; **to ~ sth**, deddfu nad yw rthth yn drosedd.
- 363 **default¹** Add: ~ **mode n.** Cmpr: modd (m) diofyn/atgwympl/atgwympo.
- 365 Add: **degu n.** Z: degw (degwod, degwaid) m.
- 365 **dehydrated** Add: dysychedig.
- 365 **dehydrogenase** For 'didhydrjogenas' read: dihydrjogenas.
- 366 Add: **Deira Eng.Pl.n. Hist:** Deifr f.
- 366 Add: **deletion n.** dilead(-au) m, dil'eu vn.
- 367 **delicatessen** Add: danteithfa (-oedd, danteithfleydd) f.
- 368 **deluge** Add: cenllif m.
- 368 Add: **demerge v.t. & i.** daduno.
- 368 Add: **demerger n.** daduniad(-au) m, daduno vn.
- 369 **demonize** Add: gwneud bwgan (o rn).
- 369 **demoralized** Add: penisel.
- 370 Add: **demure a.** swil, gwylaidd, llednais.
- 370 Add: **demurely adv.** yn swil, yn wylaidd &c.
- 370 Add: **demureness n.** swilder m, gwyleidd-dra m, gwylder m, lledneisrwydd m.
- 371 For **dapalatalization** read: **depalatalization**.
- 373 **depressurize** For 'dirwasgu' read: diwasgu; after 'gwynt' add: /aer.
- 373 **depressurized** For 'dirwasgedig' read: diwasgedig; after 'gwynt' add: /aer.
- 373 For *dracine* read: *déraciné* (in entry and in running head).
- 375 Add: **desertification n.** anialeiddio, anialu.
- 375 **deshabillé** For 'desabl' read: desabil.
- 378 Add: **determinism n.** penderfyniaeth f, rheidiolaeth f.
- 378 Add: **determinist n.** penderfyniaethwr (penderfyniaethwyr) m, rheidiolaethwr (rheidiolaethwyr) m, penderfyniaethwraig f, rheidiolaethwraig f.
- 381 **devil** Add: **D~s Staircase W.Pl.n.** Penrhuddfa m.
- 382 Add: **Dewsall Eng.Pl. n.** Ffynnon (f) Dewi.
- 382 **Dewsbury: for Eng.Pl. n.** read W.Pl. n.
- 383 **diarrhoea 1**. (a) Add: Lit. occ.: pipre f; **he has ~**, S: mae'r dolur rhydd arno, N: mae'r bib arno, mae'n pibo, mae'n biblyd.
- 387 Add: **digibox n.** dljigiflwhch (digiflychau) m.
- 391 **directoriate** Add: cyfarwyddiaeth(-au) f.
- 402 **disqualify 1**. Add: datgymhwyso, F: torri allan.
- 404 **distemper¹** (b) Add: pawen galed f.
- 407 **diversification** Add: Agr: arallgyfeirio vn.
- 407 **diversify v.t. & i.** Agr: arallgyfeirio.
- 409 **do¹** I. 5. After **that will ~**, (i) add: bydd hynny'n ddigon da fyth.
- 409 **do¹** II. 2. Add: **oh no you don't!** o na, (ni) chei di ddim! o na, (ni) chewch chi ddim!
- 411 **doddle** Add: chwarae plant ydyw.
- 412 **dog¹** 2. After *creatures* add: e.g. *the fox*.
- 412 **dog-eared** Add: wedi'i fodio (wedi'u bodio).
- 413 Add: **dogtoothing vn.** Arch: danheddu, danheddiad (daneddiadau) m, danheddwaith m.
- 414 **doltish** Add: llebanedd.
- 414 **doltishness** Add: llebaneiddiŵch m.
- 415 **done** Add: **a ~deal**, bargaen gymell f; **it's a ~deal**, 'does dim dewis arall, mae'r fargen wedi ei tharo; **it's all ~ and dusted**, mae popeth wedi ei ddarford/gwplu; **when all's said and ~**, see all 2. (b).